



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 207389

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Hu Vân Cường
Last Middle First

Current Address: 209/102/32A Bê Vân Đôn P.5 Q.H. TP HCM

Date of Birth: 10/28/48 Place of Birth: Thừa Thiên

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/25/78 To 04/30/78
Years: 3 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TRUNG THANH LOAN

- Name of principal applicant (PA) : DƯƠNG THANH LOAN
(listed on page 1)

Name of dependent/accompanying relatives	Date of births	Relationship to P.A
1- Hồ Văn Cường	: 28.10.1948	: chồng (sĩ quan)
2- Hồ Thị Thanh	: 17.07.1979	: con gái
3- Hồ Thị Thu	: 15.11.1981	: -nt-
4- Hồ Anh Tuấn	: 21.02.1984	: con trai

Dependent's address (of different from above) :

- Additional informations: Kính gửi đến Ban Hội trưởng,
và Văn phòng của Hội,

Ngày 4.4.1989 Văn phòng ODP có cấp cho chồng tôi một
IV number: 207.389 U.// chồng tôi đã tái bố tức hồ
ODP-37(0410 F-11/86)

sơ đầy đủ theo yêu cầu của Văn phòng ODP và hoàn tất vào ngày
20.5.1989. Để có sự thuận lợi xin chính quyền VN cấp giấy tờ
xuất cảnh cho chồng tôi và gia đình, Tôi thiết tha thỉnh cầu
Hội nhiệt tình vận động xin cho chúng tôi 1 tờ LOI (a letter
of introduction) càng sớm càng tốt. Đồng thời xin quý Hội quan
tâm giúp cho chúng tôi bất cứ vấn đề nào đem lại thuận lợi cho
việc xin nhập cư sang Hoa Kỳ và Hội cố khả năng giúp.

Chúng tôi chân thành tri ân trước./.

Trường hợp có giấy tờ gì thông báo của Hội, xin gửi đến
địa chỉ dưới đây nhận chuyển tiếp cho chúng tôi :

To : RANG - THỊ - NGÔ

455 - OCEAN AVE ~~2D~~ 2D

BROOKLYN, NY 11226

USA.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 2-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07/TT ngày 29/12/1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thị hành quyết định số 12/QĐ ngày 14/01/1978

của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

HỌ VÀ TÊN: HỒ VĂN QUANG

Ngày, tháng, năm sinh: 1948

Quê quán: Thừa Thiên

Trú quán: Tạm trú 01 tháng thành phố Hồ Chí Minh

Số lính, cấp bậc, vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các

tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 68/206436

Thiếu úy, Trung đội trưởng Sư đoàn 2 bộ binh

- Khi vẽ, phải trực tiếp trình bày giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 42B Phạm Ngũ Lão thuộc Huyện,

Quận: 1 Tân, Thành phố: Hồ Chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng

- Thời hạn đi đường: Hai ngày (kể từ ngày ký giấy

ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã nộp:

(Có giấy phát kèm theo)

Chứng nhận: 50/11/77

Hồ Văn Quang có đủ điều kiện để cấp giấy ra trại tại CAP 01. Tờ 01 CA ở 01.

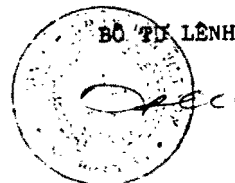
10/5/78

Phó CA ở 01

[Signature]

Nguyễn Kim Phụng

Ngày 22 tháng 05 năm 1978



Thượng tá Đoàn Văn Quang

- Name of principal applicant (PA) : DƯƠNG THANH LOAN
(listed on page 1)

Name of dependent/accompanying relatives	Date of births	Relationship to P.A
1- Hồ Văn Cường	: 28.10.1948	: chồng (sĩ quan)
2- Hồ Thị Thanh	: 17.07.1979	: con gái
3- Hồ Thị Thu	: 15.11.1981	: -nt-
4- Hồ Anh Tuấn	: 21.02.1984	: con trai

Dependent's address (of different from above) :

- Additional information: Kính gửi đến Bà Hội trưởng,
và Văn phòng của Hội,

Ngày 4.4.1989 Văn phòng ODP cấp cho chồng tôi một
IV number: 207.389 U.// chồng tôi đã tái bố tửc hồ
ODP-37(0410 F-11/86)

sơ đầy đủ theo yêu cầu của Văn phòng ODP và hoàn tất vào ngày
20.5.1989 . Để có sự thuận lợi xin chính quyền VN cấp giấy tờ
xuất cảnh cho chồng tôi và gia đình, Tôi thiết tha thỉnh cầu
Hội nhiệt tình vận động xin cho chúng tôi 1 tờ LOI (a letter
of introduction) càng sớm càng tốt. Đồng thời xin quý Hội quan
tâm giúp cho chúng tôi bất cứ vấn đề nào đem lại thuận lợi cho
việc xin nhập cư sang Hoa Kỳ mà Hội có khả năng giúp.

Chúng tôi chân thành tri ân trước./.

Trường hợp có giấy tờ gì thông báo của Hội, xin gửi đến
địa chỉ dưới đây nhận chuyển tiếp cho chúng tôi :

To : HANG - THI - NGÔ

455 - OCEAN AVE ~~2D~~

BROOKLYN, NY 11226

USA.

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435 Arlington VA. 22205 - 0635

Telephone 703 - 560 - 0058

-:-

INTAKE FORM

- Name (last,middle, first): **HỒ NAM**
Date, place of birth (month, day,year): ngày 11.4.1939
Sex (male, female): **phái nam**
Marital Status (tình trạng gia đình,single, married): **01 vợ +
03 con**
Address in VN : **42B² Đường Phạm Ngũ Lão, Q.1, Hồ Chí Minh City**
Political prisoner (yes, no) : **yes**
If yes : From : **25.5.1975 to : 15.3.1979**
Place of re-education (nơi cải tạo): **Thành ông Nam Hắc Môn
camp (trại tù) : L19 - T2**
Profession : **thất nghiệp**
Education in US.: **không có**
VN. army rank: **Đại úy, serial number: 39/090.782**
VN. Government position (chức vụ): **Trưởng phòng Hành chánh
Tài chính Trung tâm tiếp vận tỉnh, date : từ
1964 đến 1975**
Application for ODP : **Yes**
IV number (số hồ sơ) : **not yet**
No:
Number of dependents accompanying (số người tháp tùng theo.
Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết)
Name, address of sponsor/ relative (người bảo trợ/thân nhân):
không có
U.S. Citizen (quốc tịch Mỹ) : **yes:.... No : không**
Relationship with prisoner (liên hệ với) : **vợ**
Name, signature: **PHẠM NGỌC TUYẾT, dob: ngày 30.9.1945**
Address, telephone of informant: **42B² Phạm Ngũ Lão Q.1 Hồ
Chí Minh City.**
Date (month) : **6** (day): **06** (year) **1989**

Signature :



PHẠM NGỌC TUYẾT

- Name of principal applicant (PA): Phạm Ngọc Tuyết
(listed on page 1)

Name of dependent/ accom: panying relatives	date of birth	Relationship to P.A
1- Hồ Năng	11- 4- 1939	: chồng (sĩ quan)
2- Hồ Thị Tuyết Mai	02- 11 - 1964	: con gái
3- Hồ Tấn Trúe	29- 08 - 1966	: con trai
4- Hồ Tuyết Phương	29- 11 - 1969	: con gái

Dependent's address (if different from above):

- Additional information : Kính gửi đến Bà Hội trưởng,
và Văn phòng của Hội,

Tháng 2/1981 lần đầu tiên chúng tôi đã gửi đơn đến văn phòng ODP để cùng xin RA gia đình ra di nhập cư tại Mỹ. Đến tháng 11/1982 tiếp gửi đơn cho văn phòng ODP lần nữa, chúng tôi cũng không được sự trả lời của cơ quan này, lần thứ ba chúng tôi đã gửi đơn tiếp vào ngày 01 tháng 10 năm 1988 để xin cơ quan ODP một lần nữa xem xét và quan tâm trả lời kết quả hồ sơ, nhưng đến nay gia đình cùng chồng tôi cũng chưa được văn phòng ODP chiếu cố cứu xét.

Hôm nay, qua giấy tờ này chúng tôi xin gửi đến văn phòng của quý Hội và thiết tha thỉnh cầu Hội nhiệt tình vận động xin cho chúng tôi cùng gia đình có được số : IV number, và 1 tờ LOI (a letter of introduction) càng sớm càng tốt. Đồng thời xin quý Hội quan tâm tích cực giúp cho chúng tôi bất cứ vấn đề nào đem lại thuận lợi cho việc xin nhập cư sang Hoa Kỳ mà Hội có khả năng giúp.

Chúng tôi chân thành tri ân trước./.

Trường hợp có giấy tờ gì thông báo của Hội, xin gửi đến địa chỉ dưới đây nhận chuyển tiếp cho chúng tôi :

To : HANG - THỊ - NGÔ

455- OCEAN AVE #/ 2B

BROOKLYN, NY 11226

USA.

ƯỠI IẤY ƯỠI- A ƯỠI RAY

-1-1-1-

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22.08.1977 của Thủ Tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên bộ Quốc Phòng - Nội vụ số 07/TTLB ngày 29.12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22.08.1977 của Thủ Tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 19/QĐ ngày 15.03.1979 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

ƯỠI ẤP ƯỠI IẤY ƯỠI- A ƯỠI RAY

- Họ và tên HỒ NAM L19-T2

Ngày tháng năm sinh : 1939

Quê quán : PHỐ VANG - THỪA THIÊN

Thủ quán : 42B Phạm Ngũ Lão, Quận 1 TP. Hồ Chí Minh

Chợ về : tại trú 1 tháng ở 42B Phạm Ngũ Lão, phường 16, Quận 1 TP. Hồ Chí Minh số lính cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 39/090.782- tại Ủy Phụ tá trưởng khối Hành chính tài chính, trung tâm về trợ giúp vận đi phương quân Quảng Tín.

Khi về phải tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và Công an xã phường 16 thuộc Huyện, Quận 1 Tỉnh, thành phố Hồ Chí Minh và phải tuân theo các qui định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác :

- Thời hạn quản chế MƯỜI HAI THÁNG

- Thời hạn đi đường _____ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường (tính cấp): _____

Ngày 15 tháng 03 năm 1979
THỦ TƯỚNG PHÒNG QUẢN HUẤN QK-7
Đã ký : TRUNG TÁ BÙI THIỆP

CHỨNG THỰC

Đương sự về trình diện giải quyết tạm trú
đến hết ngày 31 tháng 5 năm 1979. Để lo
thủ tục hồ sơ hướng lớp nghiệp.

Ngày 26 tháng 3 năm 1979

PHƯỜNG TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN

(Đã ký và đóng dấu)

Trưởng tá : PHẠM ĐỨC LÂN

Chứng nhận :

Đ/sự về trình diện tại Công an P.16

Ngày 28.03.1979

TRƯỞNG CÔNG AN P. 16. Q.1

(Đã ký và đóng dấu)

DƯỠI ẤT

Số: 314 /P.15.UB
CHỨNG NHẬN CÔNG Y BAN CHÁNH
Khuất trình tại UBND P.16
Q.1, ngày 10 tháng 4 năm 1979
TM UBND P.16



VIỆN THƯ KÝ

Phạm Anh Bình

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO. Box 5435 Arlington VA. 22205 - 0635

Telephone 703 - 560 - 0058

-:-

INTAKE FORM

- Name (last, middle, first): HỒ NANG
Date, place of birth (month, day, year): ngày 11.4.1939
Sex (male, female): phái nam
Marital Status (tình trạng gia đình, single, married): 01 vợ +
03 con
Address in VN : 42B² Đường Phạm Ngũ Lão, Q.1, Hồ Chí Minh City
Political prisoner (yes, no) : yes
If yes : From : 25.5.1975 to : 15.3.1979
Place of re-education (nơi cải tạo): Thành Ông Nam Hóc Môn
camp (trại tù) : L19 - T2
re-education : chưa ngừng
Education in US.: không có
VN. army rank: Đại úy, serial number: 39/090.782
VN. Government position (chức vụ): Trưởng phòng Hành chánh
Tài chính Trung tâm tiếp vận tỉnh, date : từ
1964 đến 1975
Application for ODP : Yes
IV number (số hồ sơ) : not yet
No:
Number of dependents accompanying (số người tháp tùng theo.
Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết)
Name, address of sponsor/ relative (người bảo trợ/thân nhân):
không có
U.S. Citizen (quốc tịch Mỹ) : yes:.... No : không
Relationship with prisoner (liên hệ với) : vợ
Name, signature: PHẠM NGỌC TUYẾT, dob: ngày 30.9.1945
Address, telephone of informant: 42B² Phạm Ngũ Lão Q.1 Hồ
Chí Minh City.
Date (month) : 6 (day): 06 (year) 1989

Signature :



PHẠM NGỌC TUYẾT

- Name of principal applicant (PA): Phạm Ngọc Tuyết
(listed on page 1)

Name of dependent/ accom: date of birth Relationship to P.A
panying relatives ;

1- Hồ Nhang ; 11- 4- 1939 ; chồng (sĩ quan)
2- Hồ Thị Tuyết Mai ; 02- 11 - 1964 ; con gái
3- Hồ Tấn Trú ; 29- 08 - 1966 ; con trai
4- Hồ Tuyết Phượng ; 29- 11 - 1969 ; con gái

Dependent's address (if different from above);

- Additional information : Kính gửi đến Bà Hội trưởng,

Tháng 2/1981 lần đầu tiên chúng tôi đã gửi đơn đến văn phòng ODP để cùng xin HK gia đình ra đi nhập cư tại Mỹ. Đến tháng 11/1982 tiếp gửi đơn cho văn phòng ODP lần nữa, chúng tôi cũng không được sự trả lời của cơ quan này, lần thứ ba chúng tôi đã gửi đơn tiếp vào ngày 01 tháng 10 năm 1988 để xin cơ quan ODP một lần nữa xem xét và quan tâm trả lời kết quả hồ sơ, nhưng đến nay gia đình cùng chồng tôi cũng chưa được văn phòng ODP chiếu cố cứu xét.

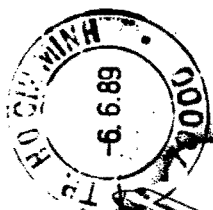
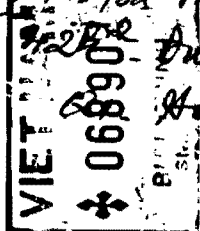
Hôm nay, qua giấy tờ này chúng tôi xin gửi đến văn phòng của quý Hội và thiết tha thỉnh cầu Hội nhiệt tình vận động xin cho chồng tôi cùng gia đình có được số : IV number, và 1 tờ LOI (a letter of introduction) càng sớm càng tốt. Đồng thời xin quý Hội quan tâm tích cực giúp cho chúng tôi bất cứ vấn đề nào đem lại thuận lợi cho việc xin nhập cư sang Hoa Kỳ mà Hội có khả năng giúp.

Chúng tôi chân thành tri ân trước./.

Trưởng hợp cố giấy tờ và thông báo của Hội, xin gửi đến địa chỉ dưới đây nhận chuyển tiếp cho chúng tôi :

To : RANG - THI - NGỒ

From: ~~Pham~~ Pham - 1902 - Tuyet
Đường Pham - 1902 - La
H. Chi - Mins - City.



JUN 26 1902

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE P.P. ASSOCIATION
PO. BOX 5785 Arlington VA. 22205. 0635
Telephone: 703.560.0058.

- U. S. A. -

- 1 -

PAR AVION VIA AIR MAIL